

The Instruction of OKAMURA, Neiji,
the Commander of the "RO" Group
October 19, 1939

Instructions

It gives me great satisfaction in welcoming you that our Army's power has been increased greatly with the advent of the fresh and active troops of the 39th and 40th Divisions coming into our fold.

Though methinks Central China has already been subdued, beaten foes still stir and continue to offer resistance to us. Therefore, our Army should be said to be burdened with the important duty of bringing its energy to bear upon fracturing the enemy's intent to continue war against us, and the reliance I place upon the bravery and vigor of the Army under my command is indeed great.

Our officers and men are about to start for the central district of Wuchang and Hankow inclusive, that they may occupy long-sought posts of importance. You, officers and men, should perfect an adamantine, unbroken union while you are all fresh and in high spirits, and commanders of all grades and subordinates should avail themselves of every opportunity to attain perfection in the practical discipline and training till at length your fighting strength is increased. At the same time, you should familiarize yourselves with the actual situation and leave nothing to be desired in rising to the occasion.

This commander has ever emphasized his desire that our military forces should raise their dauntless morale under sublime military discipline, fixing in their minds the true purpose of the holy war, aimed at overthrowing Chiang while treating with love

and benevolence the people of China. Taking this opportunity, the commander repeats the same desire to both groups which have arrived at this time.

In conclusion, this commander heartily wishes that you men and officers will soon adapt yourselves to the climate, ever maintaining full vigor of soul and body and will materialize initial glory since the formation of the groups, creating a splendid and impermeable tradition.

On this 19th day of October, 1939.

OKAMURA, Neiji, Commander of the RQ Group

Certificate of Source and Authenticity

I, who occupied the post of Staff Officer of the 11th Army at the time, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 1 page and entitled, "Instructions" is a document which was drawn up at the Headquarters of the 11th Army on October 19, 1939.

Certified at Tokyo

On this 27th day of February 1947.

AMANO, Shoichi (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the witness.

At the same place

On this same date

Witness: MORTYAMA, Toshio (Seal)

TRANSLATION CERTIFICATE

I, Yukio Kawamoto, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/s/ Yukio Kawamoto

Tokyo, Japan

21 April 1947

- 3 -

若ニ既に西タル三十九日下記ラシヘノ所武之々街ラントス
ルハ予ノ處置ニ付ヘアル所ナリ

シフニ中堅門ニ被スト。此數萬シテ同。同マス万チ敵統全曰
政事ノ有ニ曾ル事ノ後。ヤ第ニ重ク予カ越下ノ將ニニ付スル所民ニ
大ナリ

然ニ今時ニ武道中根ノ道ニ以テ得久シキ當任ニカントス無クナシ
自根ノ上一下二三言葉の石ノ上作ラシウシ凡在機智ラ意メテ各自御道
御以下野地裏のノ様もニ通根シテニ威力ノ實力ヲ固ルト共ニニ其ノ傳
身ニシテシ都ニ當リ。生ヲ成スルニ足シナキヲ期スヘシ

夫レ過也ノ本道ヲ自序シ便道是ラコトシ殊段ナル御極ノ下目待ナル
士氣ヲ懶化スヘキハ予ノ所ニ付シアル所ニシテ。而易ニ付シテモ亦

齊シク元ヲ取ス

AL, 160 #228

ニテミハ第一モニテニシテ正方、紙方にタニキニ夫々ノ
ノロトヨシタルシテアルトコトヲ記念シテ曰マス

西元一千九百十九日

西川村田次

初

-2-

式程ノ日記帳ニ底立ニスル

主事ハ當時第一宣教師ノ事ニ居リシ者ナル也、道ニ添有セラレタル
日本ニシテカレ一役ヨリ起ル顯示トスル者ハ西行廿四年十一月十九日ヨリ十一月廿一日
ニ於テ往セラレタル文書ナルコトヲ

ス

西行廿四年二月二十七日 于東京

天 保 正 一

主事名前ハ主事ノ正前ニ於テ乞サレタリ

主事公長所

立會人

森 山 利 雄